



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Ministry of Foreign Affairs

No. 1773 /MOFA, ASEAN.3.2012
Vientiane, 18 August 2013

H.E. Mr. Le Luong Minh
Secretary-General of ASEAN
Jakarta, Indonesia

Excellency,

Subject: Acceptance by the Lao People's Democratic Republic for Agreement on the Memorandum of Understanding between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China on Health Cooperation.

With reference to the above-mentioned subject, I have the honour to forward herewith the original copy of the Instrument of Acceptance by the Lao People's Democratic Republic, dated 13 August 2013, for the Agreement on Health Cooperation between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China, which was signed by the duly authorized representative of the Government of the Lao People's Democratic Republic in Phuket, Thailand on 06th July 2012.

This original document is submitted so as to be deposited with the Secretary-General of ASEAN, in accordance with the Agreement. It is also requested that all other parties to this Agreement should be notified of this Acceptance by the Lao People's Democratic Republic in due course.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Yours Sincerely,

Khiane PHANSOURIVONG
Director-General
ASEAN-Laos

THE ASEAN SECRETARIAT		
RECEIVED 20	FAX/MAIL 3	
DATE 5/9/13	TIME 14.00	
BY ESD		
DESTINATION	ACTION	INFO
SG		ARC
ARB		
LMS		
FMF		
COMMENT ORIGINAL TO ARC		



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Ministry of Foreign Affairs

No. **1773** /MOFA, ASEAN.3.2012
Vientiane, 18 August 2013

H.E. Mr. Le Luong Minh
Secretary-General of ASEAN
Jakarta, Indonesia

Excellency,

Subject: Acceptance by the Lao People's Democratic Republic for Agreement on the Memorandum of Understanding between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China on Health Cooperation.

With reference to the above-mentioned subject, I have the honour to forward herewith the original copy of the Instrument of Acceptance by the Lao People's Democratic Republic, dated 13 August 2013, for the Agreement on Health Cooperation between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China, which was signed by the duly authorized representative of the Government of the Lao People's Democratic Republic in Phuket, Thailand on 06th July 2012.

This original document is submitted so as to be deposited with the Secretary-General of ASEAN, in accordance with the Agreement. It is also requested that all other parties to this Agreement should be notified of this Acceptance by the Lao People's Democratic Republic in due course.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Yours Sincerely,

Khiane PHANSOURIVONG
Director-General
ASEAN-Laos



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
PEACE INDEPENDENCE DEMOCRACY UNITY PROSPERITY

ສຳນັກງານຜູ້ຕາງໜ້າຖາວອນ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ
ປະຈຳອາຊຽນ
ທີ່ ຈາກາຕາ

Permanent Mission of the Lao People's
Democratic Republic to ASEAN
Jakarta

Note No. 191 /PRL/2013

The Permanent Mission of the Lao People's Democratic Republic to the Association of South East Asian Nations (ASEAN) presents its compliments to the ASEAN Secretariat and has the honour to forward herewith the Letter of Dr. Khiane Phansourivong, Director-General of ASEAN-Laos addressed to H.E. Mr. Le Luong Minh, Secretary-General of ASEAN transmitting "The Instrument of Acceptance by the Government of Lao People's Democratic Republic to the Memorandum of Understanding between the Governments of the Member States of ASEAN and the Government of the People's Republic of China on Health Cooperation".

It would be highly appreciated if this instrument could be forwarded to its highest destination.

The Permanent Mission of Lao People's Democratic Republic to ASEAN avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat the assurances of its highest consideration

Jakarta, 5 September 2013



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Peace, Independence, Democracy, Unity, Prosperity

**Deputy Prime Minister,
Minister for Foreign Affairs**

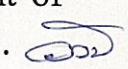
INSTRUMENT OF ACCEPTANCE

**to the Memorandum of Understanding between the Governments of the
Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the
Government of the People's Republic of China on Health Cooperation.**

WHEREAS the Memorandum of Understanding between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China on Health Cooperation was signed by the duly authorized representative of the Government of the Lao People's Democratic Republic, at Phuket, Thailand, on 06th July 2012;

AND WHEREAS Article XIII, Paragraph 1, of the Memorandum of Understanding stipulates that, this MoU shall enter into force on the date of the last notification by which the Parties have notified the Depository in writing that they have satisfied their internal procedure.

NOW THEREFORE I, Thongloun SISOULITH, Deputy Prime Minister, Minister of Foreign Affairs, declare that the Government of the Lao People's Democratic Republic, having considered the said Memorandum of Understanding, accepts the same and undertakes to faithfully perform and carry out the stipulations therein contained.

IN WITNESS WHEREOF, I have signed, and sealed this Instrument of Acceptance at Vientiane, Lao People's Democratic Republic, on 6 August 2013. 



(ບົດແປ)

ສານຮັບຮອງ

ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານຂອງບັນດາປະເທດສະມາຊິກ ແຫ່ງ ສະມາຄົມປະຊາຊາດ
ອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ ກ່ຽວກັບການຮ່ວມມືຂອງຂະ
ແໜງການສາທາລະນະສຸກ

ໃນເມື່ອ ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານຂອງບັນດາປະເທດສະມາຊິກ ແຫ່ງ ສະມາຄົມປະຊາ
ຊາດອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ ກ່ຽວກັບການຮ່ວມມືຂອງຂະ
ແໜງການສາທາລະນະສຸກ, ໄດ້ຖືກລົງນາມໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາ
ຊົນລາວ, ທີ່ ພູເກັດ, ປະເທດໄທ, ໃນວັນທີ 6 ກໍລະກົດ 2012;

ແລະ ໃນເມື່ອ ມາດຕາ XIII, ວັກ 1, ຂອງບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈດັ່ງກ່າວ ໄດ້ລະບຸໄວ້ວ່າ, ບົດບັນທຶກ
ຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ພາຍໃນວັນທີ່ມີການແຈ້ງການຄັ້ງສຸດທ້າຍໂດຍບັນດາລັດພາຄີ ໄດ້ມີການແຈ້ງ
ໃຫ້ມີການເກັບຮັກສາໄວ້ ເປັນລາຍລັກອັກສອນວ່າພວກເຂົາໄດ້ມີຄວາມພໍໃຈຕໍ່ກັບລະບຽບການຂຶ້ນຕອນພາຍໃນຂອງ
ພວກເຂົາ.

ສະນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າ ທອງລຸນ ສີສຸລິດ, ຮອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ, ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງການຕ່າງປະເທດ,
ຈຶ່ງປະກາດວ່າ ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ພິຈາລະນາບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບດັ່ງກ່າວນີ້ແລ້ວ, ລັດຖະບານ ແຫ່ງ
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ໄດ້ໃຫ້ການຮັບຮອງ ແລະ ຮັບປະກັນວ່າຈະປະຕິບັດຢ່າງເຄັ່ງຄັດຕາມ
ພັນທະ ແລະ ຂໍ້ກຳນົດທີ່ບັນຈຸຢູ່ໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ໃຫ້ບັນລຸຜົນສຳເລັດ;

ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ລົງນາມ ແລະ ປະທັບຕາໃນສານຮັບຮອງສະບັບນີ້, ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງ
ຈັນ, ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ, ໃນວັນທີ 6 ສິງຫາ 2013.

(ລົງນາມ)
ທອງລຸນ ສີສຸລິດ